



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE



LA PRESENTE ORDINANZA VIENE NOTIFICATA A:
DIE VORLIEGENDE VERFÜGUNG GEHT AN:

Stempelmarke/Marca da bollo:

1230715642973 id 16,00 €

Es wird gemäß Art. 47 des DPR 445/2000 erklärt, dass die mit obgenannter Nr. identifizierte Stempelmarke:

- ausschließlich für das vorliegende Dokument verwendet wird;
- mit dem Datum eigenhändig (oder durch Datumstempel) überschrieben und annulliert worden ist;
- 10 Jahre lang ab Annullierungsdatum zwecks eventueller Steuerkontrollen aufbewahrt wird.

Si dichiara, ai sensi dell'art. 47 del DPR 445/2000, che la marca da bollo identificata dal numero sopra indicato:

- viene utilizzata esclusivamente per il presente documento;
- è stata annullata mediante sovrascrittura con data autografa (o timbro datario);
- verrà conservata per 10 anni dalla data di annullamento al fine di eventuali controlli fiscali.

Goller Bögl GmbH
Julius Durst Straße 66
39042 Brixen (BZ)

Pec: pecgare@pec.goller-boegl.it

Anordnung

Ordinanza

Nr. – n.

26/178

vom – del

04.09.2026

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

- Ord nach Einsichtnahme in den Antrag vom **04.09.2026** von **Goller Bögl GmbH** mit welchem um Erlass einer Anordnung für **Asphaltierungsarbeiten** auf der **Straße SS 12** von **km 441+770** bis **km 441+920** **Kreisverkehr** und **2 Rampen** **richten Nord**;
- nach Abwicklung des nötigen Ermittlungsverfahrens mit Bezug auf

- presa visione della domanda del **04.09.2026** di **Goller Bögl Srl** con cui si richiede il rilascio di un'ordinanza per **lavori di Bitumatura - Rotatoria** ulla strada **S.S.12** dal **km 441+770** al **km 441+920** – **Rotatoria** e **2 rampe** **direzione nord**;
- dopo aver svolto la necessaria attività istruttoria con riguardo al tipo di lavori da eseguire, alla conformazione del

Straßendienst Salten/Schlern
Grutzenweg 3, 39100 Bozen
strassendienst.salten-schlern@provinz.bz.it
www.provinz.bz.it

Servizio strade Salto/Sciliar
Via Agruzzo 3, 39100 Bolzano
servizio.strade.salto-sciliar@provincia.bz.it
www.provincia.bz.it

Servisc Stredes Salten/Sciliar
Via Agruzzo 3, 39100 Bulsan
servizio.strade.salto-sciliar@provincia.bz.it
www.provinzia.bz.it

die Art der durchzuführenden Arbeit, auf die Beschaffenheit des betroffenen Straßenabschnittes und auf das im besagten Straßenbereich herrschende Verkehrsaufkommen;

- nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 24. März 2015, Nr. 2655/2015 „Übertragung von Verwaltungsbefugnissen eigener Zuständigkeit an den Direktor der Abteilung und an die Amtsdirektoren der Abteilung 12-Straßendienst“;
- im Sinne des Art. 6, Abs. 4 Buchst. b) der Neuen Straßenverkehrsordnung;

tratto di strada interessato ed al volume di traffico presente sul tratto stesso;

- visto il Decreto del Presidente della Provincia del 24 marzo 2015, n. 2655/2015 “Delega di funzioni amministrative di propria competenza al Direttore di ripartizione e ai Direttori d’ufficio della Ripartizione 12-Servizio strade”;
- ai sensi dell’art. 6, comma 4, lett. b) del Nuovo Codice della strada;

ORDNET AN

- die zeitweilige Verkehrsaufhebung für den gesamten Verkehr

wie folgt:

ORDINA

- la sospensione temporanea della circolazione per tutti i veicoli

come segue:

Betroffene Straße – Strada interessata				
SS. – S.S.	12	Brenner - del Brennero		
Km – chilometro	vom/dal	441+770	bis/al	441+920
Ortschaft – località	Kardaun - Cardano			
Gemeinde - Comune	Karneid – Cornedo al Isarco			

Betroffener Zeitraum – Periodo interessato				
Nachtstunden		In ore notturne		
Datum – data	vom/dal	07.09.2026	bis/al	10.09.2026
Uhrzeit – orario	von/dalle	22.00	bis/alle	5.00
Umleitung Deviazione	LS 131 (Gummer) und LS132 (Blumau -Welschnofen) SP 132 (S. Valentino in Campo) e SP132 (Prato Isarco - Nova Levante)			

Während des oben angegebenen Zeitraums gelten folgende Geschwindigkeitsbegrenzungen:

Nel periodo sopra indicato vigono le seguenti limitazioni della velocità:

30 km/h	vom/dal km	441+670	bis/al km	442+020
---------	------------	---------	-----------	---------

Die ausführende Firma ist verpflichtet:

-für die entsprechende Straßenbeschilderung laut Straßenverkehrsordnung Sorge zu tragen;

-die permanenten Verkehrsschilder, welche zur gegenwärtigen Anordnung in Widerspruch stehen, zu entfernen bzw. abzudecken;

-die zeitweilig aufgestellten Verkehrs-Schilder nach Durchführung der Arbeiten umgehend zu entfernen und die permanente Straßenbeschilderung, sowohl vertikale als auch horizontale, wieder herzustellen;

-gegenwärtige Anordnung auf der Baustelle aufzubewahren und sie auf Anfrage vorzulegen.

Bei Störfällen muss die beauftragte Person des ausführenden Unternehmens unverzüglich für deren Behebung sorgen:

La ditta esecutrice è tenuta:

-ad apporre adeguata segnaletica stradale nel rispetto del Nuovo Codice della strada;

-a rimuovere o oscurare la segnaletica permanente che sia in contrasto con la presente ordinanza;

- a rimuovere immediatamente dopo la fine dei lavori la segnaletica temporanea installata ed a ripristinare la segnaletica permanente, sia orizzontale che verticale;

-a tenere la presente ordinanza nel luogo dei lavori e ad esibirla su richiesta.

In caso d'inconvenienti, l'incaricato della ditta esecutrice dovrà intervenire tempestivamente per la risoluzione:

**Denny Mattivi
344 252 7838**

Die obgenannte Telefonnummer muss jener entsprechen, die auf der Anschlagtafel der Baustelle aufscheint (Abbildung II 382 Art. 30 der Straßenverkehrsordnung), welche immer dann aufgestellt werden muss, wenn die Arbeiten mehr als 7 Werktagen dauern werden.

Falls die Firma den oben angeführten Zeitraum für die Ausführung der Arbeiten, nicht einhalten kann, so wird sie ersucht, dies umgehend der Verkehrsmeldezentrale (Tel. 0471 200198) und dem schreibenden Amt zu melden.

Il suddetto numero telefonico dovrà corrispondere a quello indicato sul cartello del cantiere (figura II 382 art. 30 del Codice della strada) che deve essere sempre installato se i lavori superano i 7 giorni lavorativi.

Nel caso in cui la ditta non riesca a rispettare l'esecuzione dei lavori nel periodo sopra indicato, è pregata di comunicarlo immediatamente alla Centrale Viabilità (tel. 0471 200198) e allo scrivente Ufficio.

Gegenständliche Anordnung wird der Öffentlichkeit durch die Aufstellung und Instandhaltung der vorgeschriebenen Verkehrsschilder zur Kenntnis gebracht.

Die im Art. 12 der Neuen Straßenverkehrsordnung erwähnten Organe, Funktionäre und Beamten sind mit der Durchführung dieser Anordnung so wie mit der Verhängung der bei Verstoß vorgesehenen Verwaltungsstrafen beauftragt.

Dieses Amt kann vorliegende Anordnung, welche unbeschadet der rechten Dritter erlassen wird, zu jedem Zeitpunkt wegen eines plötzlich auftretenden öffentlichen Interesses oder zum Schutz der Straßensicherheit widerrufen oder abändern, und zwar ohne dass es verpflichtet ist, irgendeine Entschädigung zu entrichten.

Diese Anordnung kann innerhalb von 60 Tagen ab deren vollen Kenntnisaufnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht oder innerhalb 120 Tagen beim Staatspräsidenten angefochten werden.

Gegen die Anordnung kann weiters innerhalb 60 Tagen ab Aufstellung der Verkehrsschilder Einspruch beim Ministerium für Infrastruktur und Transport eingereicht werden.

Gegen diese Anordnung kann von Seiten des Trägers eines entsprechenden Interesses anschließend bei der Landesregierung aus Rechtsgründen und aus Sachgründen Beschwerde in einziger Instanz eingelegt werden.

Die Beschwerde ist innerhalb einer Ausschlussfrist von 30 Tagen ab dem Tag der Zustellung des angefochtenen Aktes oder der Mitteilung des Aktes im

La presente ordinanza è resa pubblica mediante la posa in opera e la manutenzione della prescritta segnaletica stradale.

Gli organi, funzionari e gli agenti indicati nell'art. 12 del Nuovo Codice della strada sono incaricati dell'esecuzione di questa ordinanza e dell'applicazione delle sanzioni amministrative previste in caso di violazioni.

Quest'Ufficio può revocare o modificare la presente ordinanza in qualsiasi momento per sopravvenuti motivi di pubblico interesse o di tutela della sicurezza stradale, senza essere tenuto a corrispondere alcun indennizzo.

Quest'ordinanza può essere impugnata entro 60 giorni dalla sua piena conoscenza davanti al Tribunale Amministrativo Regionale oppure, entro 120 giorni, davanti al Presidente della Repubblica.

Avverso l'ordinanza può, inoltre, essere presentato ricorso al Ministero delle infrastrutture e Trasporti entro 60 giorni dall'installazione della segnaletica.

Contro quest'ordinanza è ammesso, infine, ricorso per motivi di legittimità e di merito in unica istanza alla Giunta provinciale, da parte di chi vi abbia interesse.

Il ricorso deve essere proposto, a pena di decadenza, nel termine di 30 giorni dalla data della notificazione o della

Verwaltungsweg oder ab dem Zeitpunkt,
an dem der Betroffene volle Kenntnis des
Aktes erlangt hat, einzubringen.

comunicazione in via amministrativa
dell'atto impugnato o da quando
l'interessato ne abbia avuto piena
conoscenza.

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

Geom. Marco Losso

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)